TOOLBOX TALK / CHARLA DE SEGURIDAD

Portable Grinders: Guards, Wheels, and Speed

Esmeriles portátiles: guardas, discos y velocidad

COMPANY / EMPRESA	PROJECT / PROYECTO	DATE / FECHA	PRESENTED BY / PRESENTADA POR

Portable grinders and cutoff wheels can throw particles or broken wheel pieces toward you and nearby workers. Before cutting metal or grinding an edge, check the guard, the wheel, and the tool together. A wheel that fits is not automatically safe to use.

Los esmeriles portátiles y los discos de corte pueden lanzar partículas o pedazos de un disco roto hacia usted y otros trabajadores cercanos. Antes de cortar metal o desbastar un borde, revise juntos la guarda, el disco y la herramienta. Que un disco encaje no significa que sea seguro usarlo.

Check the guard before starting

- Check that the grinder has the proper guard for the wheel and the work. Do not remove a guard just to reach a tight spot or fit a larger wheel.
- OSHA requires the guard to be mounted so it stays lined up with the wheel. Check its mounting and fasteners; stop and report a guard that is loose, damaged, or will not stay in position.
- Where a guard is required on a portable grinder, the guard and its fasteners must be strong enough to hold the pieces if the wheel breaks. A bent or homemade cover is not a substitute for the proper guard.
- Look at where particles will travel before starting. As a practical precaution, reposition the work or keep nearby workers clear rather than relying on the guard to protect everyone.

Revise la guarda antes de empezar

Revise que el esmeril tenga la guarda adecuada para el disco y el trabajo. No quite una guarda solo para alcanzar un espacio estrecho o colocar un disco más grande.

OSHA exige que la guarda esté montada de manera que se mantenga alineada con el disco. Revise su montaje y sujetadores; deténgase y reporte una guarda floja, dañada o que no se mantenga en posición.

Cuando se requiere una guarda en un esmeril portátil, la guarda y sus sujetadores deben ser lo bastante resistentes para retener los pedazos si el disco se rompe. Una cubierta doblada o improvisada no sustituye la guarda adecuada.

Antes de empezar, observe hacia dónde saldrán las partículas. Como precaución práctica, cambie la posición de la pieza o aleje a los trabajadores cercanos, en vez de confiar en que la guarda protegerá a todos.

Inspect and match the wheel

- OSHA requires every abrasive wheel to be closely inspected and ring-tested before it is mounted, to make sure it has no cracks or defects. A ring test means tapping the wheel lightly and listening: a sound wheel rings clear. If you are unsure how to do it, ask someone who knows the correct method.
- Set aside a cracked, damaged, or questionable wheel and report it. Do not mount it for a quick cut or pass it along for someone else to try.
- It's good practice to compare the speed rating on the wheel with the speed marked on the grinder. If the markings are missing or you are not sure they match, stop and have someone check the wheel before you use it.
- OSHA requires the wheel to fit freely on the spindle, the shaft it mounts on. Never force it on. Tighten the spindle nut only enough to hold the wheel in place.

Inspeccione y seleccione el disco

OSHA exige que todo disco abrasivo se inspeccione con cuidado y se le haga la prueba de sonido antes de montarlo, para asegurar que no tenga grietas ni defectos. La prueba de sonido consiste en golpear el disco suavemente y escuchar: un disco en buen estado suena claro. Si no está seguro de cómo hacerla, pida ayuda a alguien que conozca el método correcto.

Aparte cualquier disco agrietado, dañado o dudoso y repórtelo. No lo monte para hacer un corte rápido ni se lo pase a otra persona para que lo pruebe.

Es buena práctica comparar la velocidad indicada en el disco con la velocidad marcada en el esmeril. Si faltan las marcas o no está seguro de que coincidan, deténgase y pida que alguien revise el disco antes de usarlo.

OSHA exige que el disco entre libremente en el husillo, el eje donde se monta. Nunca lo fuerce. Apriete la tuerca del husillo solo lo suficiente para sujetar el disco en su lugar.

Protect your eyes and stop for problems

Proteja sus ojos y deténgase ante problemas

Made with Clever Rook · write your own free, in English and Spanish: cleverrook.com

- Wear eye protection with side protection against flying particles. Add face protection, such as a face shield, when the work calls for it. The guard does not replace the protection you wear.

  Use protección para los ojos con protección lateral contra partículas que salgan volando. Agregue protección para la cara, como una careta, cuando el trabajo lo requiera. La guarda no sustituye el equipo de protección que usted lleva puesto.

- Regular prescription glasses alone are not the answer. Use prescription safety eyewear or protection that fits over your glasses without moving either pair out of its proper position.

  Los lentes graduados comunes por sí solos no son suficientes. Use lentes de seguridad graduados o protección que se coloque sobre sus lentes sin sacar de posición ninguno de los dos.

- Check that eye and face protection fits snugly and gives adequate protection for the task. Clean dirty lenses so you can see the wheel, the work, and nearby people.

  Revise que la protección ocular y facial quede bien ajustada y proteja adecuadamente para la tarea. Limpie los lentes sucios para ver el disco, la pieza y las personas cercanas.

- OSHA requires grinders to have enough power to keep the spindle at a safe speed during normal work. If the grinder bogs down or acts strangely, stop and report it instead of pushing harder to finish.

  OSHA exige que los esmeriles tengan suficiente potencia para mantener el husillo a una velocidad segura durante el trabajo normal. Si el esmeril pierde fuerza o funciona de forma extraña, deténgase y repórtelo en vez de presionar más para terminar.

WHAT WOULD YOU DO? / ¿QUÉ HARÍA USTED?

You need to cut a metal bracket. The spare wheel fits, but its speed marking is unreadable and the guard is loose. What would you do before continuing?

Necesita cortar un soporte metálico. El disco de repuesto encaja, pero su marca de velocidad no se puede leer y la guarda está floja. ¿Qué haría antes de continuar?

Questions for the crew / Preguntas para el equipo

1. What guard problems mean we stop?

   ¿Qué problemas de la guarda nos obligan a detenernos?

2. What must happen before mounting a wheel?

   ¿Qué debemos hacer antes de montar un disco?

3. What if you cannot verify wheel compatibility?

   ¿Qué hace si no puede verificar la compatibilidad del disco?

> **Check the guard, verify the wheel, protect your eyes, and stop when something is wrong.**

> **Revise la guarda, verifique el disco, proteja sus ojos y deténgase cuando algo esté mal.**

Sources / Fuentes: 29 CFR 1926.303, Abrasive wheels and tools; 29 CFR 1926.102, Eye and face protection

Drafted with AI for review by a competent person. Clever Rook writes from the official regulation text it cites, but it doesn't know your site. Check it against your conditions and your company's safety program before use. Not legal advice.

SIGN-IN SHEET / HOJA DE ASISTENCIA

Portable Grinders: Guards, Wheels, and Speed

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / PROYECTO

DATE / FECHA

REVIEWED BY (COMPETENT PERSON) / REVISADA POR (PERSONA COMPETENTE)

REVIEW DATE / FECHA DE REVISIÓN

#	NAME (PRINT) / NOMBRE	SIGNATURE / FIRMA	COMPANY / EMPRESA
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

Made with Clever Rook · write your own free, in English and Spanish: cleverrook.com